

William Gibson

Histoire zéro



AU DIABLE VAUVERT

Extrait de la publication

« Un soufflet, dit le jeune homme, rechargeant l'enveloppe bleue. À l'intérieur des cuisses. Utile pour faire du rappel.

— Merci, dit Milgrim. Ça ne vous ennuerait pas de le retourner pour moi ? Je ne voudrais pas mettre de ça dessus. » Il montra ses doigts noircis de mine de plomb.

« Delta pour Atlanta », dit Sleight à l'aéroport, tendant une enveloppe avec son billet à Milgrim. Ce dernier était de retour dans le costume si agaçant qu'il avait abandonné pour Myrtle Beach, celui qui avait un pantalon ridiculement court.

« Business ?

— Classe éco », dit Sleight, avec une satisfaction pleinement évidente. Il passa une seconde enveloppe à Milgrim. « British Midland pour Heathrow.

— Classe éco ? »

Sleight fronça les sourcils. « Business. »

Milgrim sourit.

« Il va vous convoquer à une réunion, dès que vous descendrez de l'avion. »

Milgrim acquiesça. « Bye », dit-il. Il glissa le tube rouge sous son bras et se dirigea vers le comptoir d'enregistrement, son sac dans l'autre main, marchant exactement sous un très grand drapeau de l'État de Caroline du Sud, bizarrement islamique avec son palmier et son croissant de lune.